

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 7:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy mur został odbudowany, kazałem wstawić wrota. Wyznaczeni też zostali odźwierni, śpiewacy i Lewici.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy mur był już odbudowany, kazałem wstawić wrota. Wyznaczeni też zostali odźwierni, śpiewacy i Lewici.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy mur został odbudowany i wstawiłem wrota, gdy ustanowiono odźwiernych, śpiewaków i Lewitów;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy był dobudowany mur, i wystawiłem wrota, i postanowieni byli odźwierni, i śpiewacy, i Lewitowie:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy mur zbudowany był i postawiłem wrota, i policzyłem wrótne i śpiewaki, i Lewity,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy odbudowano mur i gdy wstawiłem wrota, wtedy wyznaczono odźwiernych oraz [do pomocy] śpiewaków i lewitów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy więc mur został odbudowany, kazałem wstawić wrota, wyznaczeni też zostali odźwierni, śpiewacy i Lewici.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy mur był już odbudowany i wstawiłem wrota, wtedy zostali ustanowieni strażnicy bram, śpiewacy i lewici.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy mur został odbudowany i wstawiłem wrota, wyznaczono odźwiernych oraz śpiewaków i lewitów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy mury zostały odbudowane, poleciłem wstawić bramy. Wtedy mianowano stróżów bram, [a do ich pomocy] śpiewaków i lewitów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сталося коли збудований був мур, і я поставив двері, і почислено дверників і співаків і Левітів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A gdy mur został odbudowany oraz wstawiłem wrota, dokonałem przeglądu odźwiernych, śpiewaków i Lewitów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I gdy tylko odbudowano mur, od razu wstawiłem wrota. Potem zostali wyznaczeni odźwierni i śpiewacy oraz Lewici.